

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 7 (1889)  
**Heft:** 88

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 14. Mai — Berne, le 14 Mai — Berna, li 14 Maggio

6 Uhr Nachmittags

6 heures après-midi

6 pomeridiane

**Jährlicher Abonnementspreis Fr. 6. (halbj. Fr. 3).** — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen. **Abonnement annuel Fr. 6. (Fr. 3 pour six mois).** — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne. **Prezzo delle associazioni Fr. 6. (Fr. 3 per semestre).** — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Allfällige Reklamationen, zu denen die Expedition des Blattes Veranlassung geben könnte, sind bei der Redaktion anzubringen. — Les réclamations auxquelles pourrait donner lieu l'expédition de la feuille doivent être adressées à la rédaction. — I reclami cui potrebbe dar luogo la spedizione del foglio, devono essere indirizzati alla redazione.

### Inhalt. — Sommaire. — Contenuto.

**Amtlicher Theil** — Partie officielle: Titres disparus. — Domiciles juridiques. — Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio. — Emissionsbanken — Banques d'émission: Wochensituation. Situation hebdomadaire. — Bekanntmachungen — Avis: Handelsstatistik. Statistique du commerce. — Einfuhr in den freien Verkehr im April 1889 und 1888 — Importation dans la circulation libre en avril 1889 et 1888. — Rapport commercial pour 1888 du consul suisse à Lyon.

**Nichtamtlicher Theil** — Partie non officielle: Zollwesen — Douanes: Portugal — Verschiedenes — Divers: Stickereindustrie. — Télégraphes. — Privatanzeigen — Annonces non officielles.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle. Parte ufficiale.

#### Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

##### Sommation.

Nous président du tribunal du district de Courtelary,  
En exécution des articles 850 et suivants du code fédéral des obligations,

Attendu qu'il résulte d'une requête qui nous a été faite par M<sup>r</sup> Miche, notaire à Courtelary, au nom de l'hoirie de Jean-Frédéric Etienne, en son vivant propriétaire à Tramelan-dessous, qu'une action au porteur de la Compagnie du chemin de fer régional Tramelan-Tavannes, n<sup>o</sup> 0591, délivrée le 13 juin 1885 audit Jean-Frédéric Etienne, d'un montant de fr. 200, n'a pas été retrouvée parmi les papiers du sieur Etienne et a probablement été détruite par un incendie le 31 octobre 1887;

Sommons, par les présentes, le détenteur inconnu de ce titre de le produire au greffe du tribunal de ce district, dans le délai de trois ans, à partir de la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée conformément à la loi.

Courtelary, le 10 mai 1889.  
(96—3)

Le président du tribunal:  
**A. Meyer.**

#### Rechtsdomizile — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

### LA PROVIDENCE,

#### COMPAGNIE D'ASSURANCES CONTRE LES ACCIDENTS,

Siège social: 12, Rue de Grammont, 12, à Paris.

Pour modifier la liste des domiciles juridiques de la compagnie en Suisse, liste publiée dans les n<sup>os</sup> 13 et 59 (année 1887), 100 (année 1888) de la présente feuille, nous portons à la connaissance des intéressés qu'elle en a élu un nouveau dans le canton de Vaud, savoir: MM. **Rochat & Allmand**, notaires, 28, Rue de Bourg, Lausanne, remplaçant M. Alfred de Kaenel par suite de la démission honorable de celui-ci.

Neuchâtel, le 8 mai 1889.

Au nom de la compagnie „La Providence“, accidents,

Le mandataire général pour la Suisse:

**Félix Wohlgrath.**

### LA PROVIDENCE,

#### COMPAGNIE D'ASSURANCES SUR LA VIE HUMAINE,

Siège social: 12, Rue de Grammont, 12, à PARIS.

Pour modifier la liste des domiciles juridiques de la compagnie en Suisse, liste publiée dans les n<sup>os</sup> 13, 54 et 85 (année 1887), 95 (année 1888) de la présente feuille, nous portons à la connaissance des intéressés qu'elle en a élu de nouveaux dans les cantons de Glaris et de Vaud, savoir:

**Glaris:** M. **Rodolphe Spiess**, Kaufmann, Rathausplatz Glaris, remplaçant M. E. Gallati par suite de la démission honorable de celui-ci.

**Vaud:** MM. **Rochat & Allmand**, notaires, 28, Rue de Bourg, Lausanne, remplaçant M. Alfred de Kaenel par suite de la démission honorable de celui-ci.

Neuchâtel, le 8 mai 1889.

Au nom de la compagnie „La Providence“, vie,

Le mandataire général pour la Suisse:

**Félix Wohlgrath.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### 1. Hauptregister — 1. Registre principal — 1. Registro principale

##### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

**1889.** 9. Mai. Die Firma **Ritter & Pestalozzi** in Hottingen (S. H. A. B. 1883, pag. 38) ist erloschen. August Pestalozzi von Zürich, in Hottingen; Konrad Pestalozzi von und in Zürich und Arnold Kuhn von und in Hottingen haben unter der Firma **Pestalozzi & C<sup>o</sup>** in Hottingen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 8. Mai 1889 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Ritter & Pestalozzi übernimmt. Fabrikation von Seidenstoffen. Zeltweg 47.

##### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau de Moutier.

**1889.** 10. mai. La raison **A. Marchal**, à Moutier, inscrite au registre du commerce le 7 décembre 1885, publiée dans la F. o. s. du c. le 16 même mois, page 769, est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau Thun.

10. Mai. Arnold Rikli von Büzberg und Johann Schürch von Burgdorf, beide in Thun, haben unter der Firma **Rikli & Schürch**, mit Sitz in Thun, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Mai 1889 ihren Anfang genommen hat. Natur des Geschäftes: En gros Handel mit Mercerie- und Bonneteriewaaren.

Bureau Wangen.

10. Mai. Die Firma **S. Tschumi-Marti** in Herzogenbuchsee (S. H. A. B. 1887, pag. 866) ist in Folge Konkurses über ihren Inhaber von Amtes wegen gestrichen worden.

##### Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

**1889.** 9. Mai. Die Firma **Ant. Meier** in Großwangen (S. H. A. B. 1883, pag. 199) ist in Folge Ablebens des Inhabers erloschen. Inhaber der Firma **Frau Wittwe Maria Meier** in Großwangen ist Frau Wittwe Maria Meier geb. Steiner von und in Großwangen. Natur des Geschäftes: Eisenhandlung.

##### Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Mendrisio.

**1889.** 9. Maggio. La ditta collettiva **Bellasi e Crespi**, stabilita a Brusata, frazione di Novazzano, pubblicata sul F. u. s. di c. 1888 al n<sup>o</sup> 78, pag. 610, è estinta in seguito dichiarazione dei titolari e per causa di cessazione di commercio.

##### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau d'Aubonne.

4 mai. Le chef de la maison **J. Kohly-Bartré**, à Aubonne, est Jules-Arnold, fils de Jean Kohly, de la Lenk (Berne), domicilié à Aubonne. Il succède à la raison **Louisa Bartré**, à Aubonne, inscrite le 15 décembre 1884 et publiée dans le n<sup>o</sup> 102 de la F. o. s. du c. du 21 du même mois, laquelle raison ensuite du mariage de celle-ci avec le prénommé J. Kohly est éteinte et doit être radiée. Genre de commerce: Boulangerie et pâtisserie.

Bureau de Morges.

8 mai. La raison **E<sup>t</sup> Gamboni fils**, à Morges (F. o. s. du c. de 1883, page 427), a été radiée d'office ensuite du décès du titulaire, survenu le 6 mars 1887.

##### Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

**1889.** 8 mai. Le chef de la maison **Francis Janin**, à Genève, commencée en 1884, est Francis Janin, de Genève, y domicilié. Genre de commerce: Café, à l'enseigne « Café du Globe ». Locaux: 36, Rue du Rhône.

8 mai. Les suivants: Giacomo Costa, de Dronero (Italie), et François Chibon, d'Arpajon (département de Seine-et-Oise), tous deux domiciliés aux Pâquis (Petit-Saconnex), ont constitué audit lieu, sous la raison sociale **Costa Giacomo & Chibon François**, une société en nom collectif qui a commencé le 7 mai 1889 et a pour objet l'exploitation d'un instrument, dit piano cylindre. Domicile élu par eux chez Jean Costa, aux Pâquis, 56, Rue de Lausanne.

**Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 11. Mai 1889.**  
**Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 11 mai 1889.**

| Nr.                  | Firma<br>Raison sociale                              | Noten — Billets |             | Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle<br>Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central |                                             | Noten anderer schweiz. Emissionsbanken      |                          | Uebrigere Kassabestände |    | Total      |     |
|----------------------|------------------------------------------------------|-----------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|----|------------|-----|
|                      |                                                      | Emission        | Circulation | Gesetzliche Notendeckung, 40 o/o der Zirkulation<br>Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation                               | Frei verfügbarer Theil<br>Partie disponible | Billets d'autres banques d'émission suisses | Autres valeurs en caisse |                         |    | Fr.        | Ct. |
|                      |                                                      |                 |             |                                                                                                                                          |                                             |                                             |                          |                         |    |            |     |
| 1                    | St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen . . .         | 8,000,000       | 7,954,700   | 3,181,880                                                                                                                                | 1,183,255                                   | 10                                          | 897,900                  | 100,117                 | 40 | 5,363,152  | 50  |
| 2                    | Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal . . .        | 1,500,000       | 1,496,400   | 593,560                                                                                                                                  | 818,550                                     | —                                           | 98,700                   | 27,626                  | 60 | 1,038,436  | 60  |
| 3                    | Kantonalbank von Bern, Bern . . .                    | 10,000,000      | 9,476,650   | 3,790,660                                                                                                                                | 1,311,880                                   | —                                           | 1,953,800                | 101,305                 | 90 | 7,157,145  | 90  |
| 4                    | Banca cantonale ticinese, Bellinzona . . .           | 2,000,000       | 1,956,400   | 794,560                                                                                                                                  | 209,746                                     | 45                                          | 46,850                   | 204,433                 | 53 | 1,255,089  | 98  |
| 5                    | Bank in St. Gallen, St. Gallen . . .                 | 8,000,000       | 7,874,700   | 3,149,880                                                                                                                                | 848,295                                     | 95                                          | 895,400                  | 19,362                  | 45 | 4,912,938  | 40  |
| 6                    | Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer . . .     | 800,000         | 798,050     | 319,220                                                                                                                                  | 24,210                                      | —                                           | 27,400                   | 3,824                   | 56 | 374,654    | 56  |
| 7                    | Thurg. Kantonalbank, Weinfelden . . .                | 1,500,000       | 1,484,700   | 593,880                                                                                                                                  | 815,090                                     | 40                                          | 97,900                   | 9,957                   | 65 | 1,016,828  | 05  |
| 8                    | Aargauische Bank, Aarau . . .                        | 4,000,000       | 3,979,950   | 1,591,980                                                                                                                                | 821,771                                     | 44                                          | 296,600                  | 37,982                  | 33 | 2,748,333  | 77  |
| 9                    | Toggenburger Bank, Lichtensteig . . .                | 1,000,000       | 996,500     | 398,600                                                                                                                                  | 75,102                                      | 99                                          | 142,250                  | 69,672                  | 28 | 685,625    | 27  |
| 10                   | Banca della Svizzera italiana, Lugano . . .          | 2,000,000       | 1,998,900   | 799,560                                                                                                                                  | 293,672                                     | 45                                          | 85,250                   | 78,872                  | 52 | 1,207,354  | 97  |
| 11                   | Thurgauische Hypothekbank, Frauenfeld . . .          | 1,000,000       | 997,000     | 398,800                                                                                                                                  | 104,688                                     | 70                                          | 91,100                   | 32,481                  | 40 | 627,070    | 10  |
| 12                   | Graubündner Kantonalbank, Chur . . .                 | 3,000,000       | 2,969,650   | 1,187,860                                                                                                                                | 501,868                                     | 70                                          | 322,500                  | 14,698                  | 53 | 2,026,327  | 23  |
| 13                   | Kantonale Spar- und Leihkasse, Luzern . . .          | 2,000,000       | 1,988,550   | 795,420                                                                                                                                  | 156,545                                     | —                                           | 186,050                  | 4,076                   | 69 | 1,142,691  | 69  |
| 14                   | Banque du Commerce, Genève . . .                     | 20,000,000      | 17,058,100  | 6,823,240                                                                                                                                | 648,899                                     | 70                                          | 408,350                  | 176,612                 | 90 | 8,056,602  | 60  |
| 15                   | Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau . . .         | 3,000,000       | 2,980,950   | 1,192,380                                                                                                                                | 304,162                                     | 29                                          | 110,300                  | 11,726                  | 20 | 1,618,568  | 49  |
| 16                   | Bank in Zürich, Zürich . . .                         | 12,000,000      | 11,971,400  | 4,788,560                                                                                                                                | 1,199,373                                   | 71                                          | 63,800                   | 7,002                   | 44 | 6,058,736  | 15  |
| 17                   | Bank in Basel, Basel . . .                           | 16,000,000      | 14,993,900  | 5,997,560                                                                                                                                | 1,346,540                                   | —                                           | 1,444,400                | 40,565                  | 58 | 8,829,065  | 58  |
| 18                   | Bank in Luzern, Luzern . . .                         | 4,000,000       | 3,978,500   | 1,591,400                                                                                                                                | 442,185                                     | 31                                          | 225,650                  | 62,944                  | 86 | 2,322,180  | 17  |
| 19                   | Banque de Genève, Genève . . .                       | 5,000,000       | 4,218,300   | 1,687,320                                                                                                                                | 477,225                                     | 80                                          | 178,650                  | 117,052                 | 50 | 2,460,247  | 80  |
| 20                   | Crédit Gruyérien, Bulle . . .                        | 300,000         | 299,350     | 119,740                                                                                                                                  | 36,240                                      | —                                           | 48,700                   | 3,558                   | 96 | 208,238    | 96  |
| 21                   | Zürcher Kantonalbank, Zürich . . .                   | 18,000,000      | 16,778,350  | 6,711,340                                                                                                                                | 4,418,597                                   | 28                                          | 2,890,750                | 159,107                 | 98 | 13,679,795 | 26  |
| 22                   | Bank in Schaffhausen, Schaffhausen . . .             | 1,500,000       | 1,490,400   | 596,160                                                                                                                                  | 84,668                                      | 94                                          | 30,650                   | 78,694                  | —  | 788,172    | 94  |
| 23                   | Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg . . .       | 1,000,000       | 983,200     | 393,280                                                                                                                                  | 109,615                                     | —                                           | 40,550                   | 2,095                   | 10 | 545,440    | 10  |
| 24                   | Caisse d'amort. de la dette publique, Fribourg . . . | 1,500,000       | 1,453,850   | 581,540                                                                                                                                  | 44,485                                      | —                                           | 141,700                  | 7,369                   | 97 | 778,094    | 97  |
| 25                   | Banque cantonale vaudoise, Lausanne . . .            | 10,000,000      | 9,612,050   | 3,844,820                                                                                                                                | 402,577                                     | 63                                          | 864,000                  | 571,296                 | 49 | 5,682,694  | 12  |
| 27                   | Ersparnißkasse des Kantons Uri, Altorf . . .         | 500,000         | 498,600     | 199,440                                                                                                                                  | 19,435                                      | —                                           | 21,450                   | 692                     | 37 | 241,017    | 37  |
| 28                   | Kant. Spar- und Leihkasse v. Nidw., Stans . . .      | 500,000         | 499,250     | 199,700                                                                                                                                  | 33,630                                      | —                                           | 7,000                    | 1,536                   | 65 | 241,866    | 65  |
| 29                   | Banque populaire de la Gruyère, Bulle . . .          | 300,000         | 298,400     | 119,860                                                                                                                                  | 33,580                                      | —                                           | 31,300                   | 5,711                   | 40 | 189,951    | 40  |
| 30                   | Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel . . .      | 3,000,000       | 2,758,250   | 1,103,800                                                                                                                                | 288,394                                     | 30                                          | 633,950                  | 40,795                  | 66 | 2,066,439  | 96  |
| 31                   | Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel . . .     | 4,200,000       | 3,513,300   | 1,405,320                                                                                                                                | 156,721                                     | 04                                          | 989,850                  | 277,536                 | 16 | 2,779,427  | 20  |
| 32                   | Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen . . .        | 1,500,000       | 1,482,850   | 593,140                                                                                                                                  | 146,050                                     | 06                                          | 98,900                   | 15,606                  | 29 | 853,966    | 35  |
| 33                   | Glarner Kantonalbank, Glarus . . .                   | 1,500,000       | 1,497,750   | 599,100                                                                                                                                  | 219,250                                     | —                                           | 31,850                   | 8,777                   | 90 | 858,977    | 90  |
| 34                   | Solothurner Kantonalbank, Solothurn . . .            | 4,000,000       | 3,978,800   | 1,589,520                                                                                                                                | 460,127                                     | 28                                          | 324,400                  | 46,011                  | 44 | 2,420,058  | 72  |
| 35                   | Obwaldner Kantonalbank, Sarnen . . .                 | 500,000         | 498,000     | 199,200                                                                                                                                  | 26,640                                      | —                                           | 18,450                   | 3,570                   | 10 | 247,860    | 10  |
| Stand am 4. Mai 1889 |                                                      | 153,100,000     | 144,840,700 | 57,986,280                                                                                                                               | 17,062,475                                  | 02                                          | 13,140,350               | 2,337,676               | 79 | 90,476,781 | 81  |
| Etat au 4 mai 1889   |                                                      | 153,100,000     | 146,177,900 | 58,471,160                                                                                                                               | 16,482,630                                  | 02                                          | 10,487,150               | 2,185,013               | 28 | 87,525,953 | 30  |
|                      |                                                      | —               | 1,337,200   | 534,880                                                                                                                                  | 579,845                                     | —                                           | 2,703,200                | 202,683                 | 51 | 2,950,828  | 51  |

  

|                   |          |                 |                            |                    |                            |                    |                            |                    |
|-------------------|----------|-----------------|----------------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|
| * Wovon in        | Fr. 1000 | Fr. 10,691,000  | Ausgewiesene Circulation   | Fr. 144,840,700. — | Noten in Händen Dritter    | Fr. 131,700,350. — | Gold - Or . . . . .        | Fr. 54,603,515. —  |
| Abgeschnitten von | 500      | 15,617,500      | Circulation accésée . . .  | 13,140,350. —      | Billets en mains de tiers  | 74,998,755. 02     | Silber - Argent . . . . .  | 20,895,240. 02     |
| Dont en           | 100      | 82,829,700      | Noten in Kassen der Banken | Fr. 131,700,350. — | Gesetzliche Baarschaft . . | 56,701,594. 98     | Gesetzliche Baarschaft . . | Fr. 74,998,755. 02 |
| coupees de        | 50       | 35,702,500      | Billets chez les banques   | Fr. 131,700,350. — | Especes légales en caisse  | 60,766,959. 98     | Encaisse métallique . . .  | Fr. 74,953,790. 02 |
|                   |          | Fr. 144,840,700 | Noten in Händen Dritter    | Fr. 131,700,350. — | Ungedekte Circulation . .  |                    |                            |                    |
|                   |          |                 | Billets en mains de tiers  | Fr. 135,740,750. — | Circulation non couverte   |                    |                            |                    |
|                   |          |                 |                            |                    |                            |                    |                            |                    |

**Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken (inclusive Zweiganstalten) mit beschränktem Geschäftsbetrieb.**  
**Etat spécial des banques d'émission suisses (y compris les succursales) avec opérations restreintes.**

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) (Articles 15 et 16 de la loi.)  
 Vom 11. Mai 1889. — Du 11 mai 1889.

| Nr.                  | Firma<br>Raison sociale                | Noten-Emission<br>Emission   | Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.                     |                                                                                                                                                          |                                                    |                                                    |                                                |                                                                                                                                              | Total          |
|----------------------|----------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                      |                                        |                              | Noten anderer<br>schweizerischer<br>Emissionsbanken<br>Billets<br>d'autres banques<br>d'émission suisses | Checks, innert 8 Tagen<br>fällige Depots u. Kassascheine<br>von Banken<br>Cheques, bons de caisse<br>et de dépôt de banques,<br>échéant dans les 8 jours | Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois |                                                    |                                                | Schweiz. Staatskassascheine, Obligations<br>und Coupons<br>Bons de caisse d'états<br>suisses, obligations des<br>dits états et leurs coupons |                |
|                      |                                        |                              |                                                                                                          |                                                                                                                                                          | Schweizer Wechsel<br>Effets sur la Suisse          | Ausland-Wechsel<br>Effets sur l'étranger           | Lombard-Wechsel<br>Avances sur<br>nantissement |                                                                                                                                              |                |
| 5                    | Bank in St. Gallen . . . . .           | 8,000,000                    | 895,400                                                                                                  | —                                                                                                                                                        | 3,581,145. 30                                      | 525,047. 48                                        | 2,754,180. —                                   | —                                                                                                                                            | 7,755,772. 78  |
| 14                   | Banque du Commerce à Genève . . .      | 20,000,000                   | 408,350                                                                                                  | 74,589. —                                                                                                                                                | 9,361,897. —                                       | —                                                  | 5,369,660. —                                   | —                                                                                                                                            | 15,214,436. —  |
| 16                   | Bank in Zürich . . . . .               | 12,000,000                   | 63,800                                                                                                   | —                                                                                                                                                        | 3,738,064. 25                                      | —                                                  | 7,590,127. —                                   | —                                                                                                                                            | 11,391,991. 25 |
| 17                   | Bank in Basel . . . . .                | 16,000,000                   | 1,444,400                                                                                                | —                                                                                                                                                        | 7,638,628. 43                                      | 324,291. 25                                        | 5,530,860. —                                   | —                                                                                                                                            | 14,938,179. 68 |
| 19                   | Banque de Genève . . . . .             | 5,000,000                    | 178,650                                                                                                  | —                                                                                                                                                        | 8,982,081. 80                                      | 178,454. 90                                        | 1,072,577. 20                                  | —                                                                                                                                            | 10,408,768. 90 |
| 31                   | Banque commerciale neuchâteloise . . . | 4,200,000                    | 939,850                                                                                                  | —                                                                                                                                                        | 4,668,572. 86                                      | 610,461. 77                                        | 826,880. —                                     | —                                                                                                                                            | 7,045,764. 13  |
| Stand am 4. Mai 1889 |                                        | 65,200,000                   | 8,980,450                                                                                                | 74,589. —                                                                                                                                                | 37,970,389. 14                                     | 1,635,255. 40                                      | 23,144,224. 20                                 | —                                                                                                                                            | 66,754,907. 74 |
| Etat au 4 mai        |                                        | 65,200,000                   | 8,497,750                                                                                                | 54,412. 60                                                                                                                                               | 39,120,802. 78                                     | 1,382,396. 65                                      | 23,161,721. 35                                 | —                                                                                                                                            | 67,217,083. 33 |
|                      |                                        | —                            | + 432,700                                                                                                | + 20,176. 40                                                                                                                                             | + 1,150,418. 59                                    | + 252,858. 75                                      | + 17,497. 15                                   | —                                                                                                                                            | + 462,175. 59  |
| Aktiven — Actif      |                                        |                              |                                                                                                          |                                                                                                                                                          | Passiven — Passif                                  |                                                    |                                                |                                                                                                                                              |                |
| Nr.                  | Firma<br>Raison sociale                | Gesetzliche<br>Baarschaft    | Notendeckung<br>n. Art. 15 des Gesetzes                                                                  | Uebrigere kurzfristige<br>dispon. Guthaben                                                                                                               | Total                                              | Noten-<br>Zirkulation<br>Billets<br>en circulation | In längst. 8 Tagen<br>zahlbare Schulden        | Wechsel-<br>Schulden                                                                                                                         | Total          |
|                      |                                        | Espèces ayant<br>cours légal | Couverture d. billets<br>suiv. art. 15 de la loi                                                         | Autres créances<br>disponibles à<br>court échéance                                                                                                       |                                                    |                                                    | Engagements<br>échéant dans les<br>huit jours  | Engagements sur<br>effets de change                                                                                                          |                |
| 5                    | Bank in St. Gallen . . . . .           | 3,998,175. 95                | 7,755,772. 78                                                                                            | 1,142,374. 58                                                                                                                                            | 12,896,323. 31                                     | 7,874,700                                          | 1,457,619. 53                                  | 253,000. —                                                                                                                                   | 9,585,319. 53  |
| 14                   | Banque du Commerce à Genève . . .      | 7,471,639. 70                | 15,214,436. —                                                                                            | 88,117. 85                                                                                                                                               | 22,774,193. 55                                     | 17,068,100                                         | 2,782,861. 70                                  | —                                                                                                                                            | 19,790,961. 70 |
| 16                   | Bank in Zürich . . . . .               | 5,987,933. 71                | 11,391,991. 25                                                                                           | 334,515. 47                                                                                                                                              | 17,714,440. 43                                     | 11,971,400                                         | 969,053. 60                                    | —                                                                                                                                            | 12,940,453. 60 |
| 17                   | Bank in Basel . . . . .                | 7,344,100. —                 | 14,938,179. 68                                                                                           | 3,308,938. 12                                                                                                                                            | 25,591,262. 80                                     | 14,993,900                                         | 4,109,092. 78                                  | —                                                                                                                                            | 19,102,992. 78 |
| 19                   | Banque de Genève . . . . .             | 2,164,545. 30                | 10,408,768. 90                                                                                           | —                                                                                                                                                        | 12,573,309. 20                                     | 4,218,300                                          | 356,806. 80                                    | —                                                                                                                                            | 4,575,106. 80  |
| 31                   | Banque commerciale neuchâteloise . . . | 1,562,041. 04                | 7,045,764. 13                                                                                            | 49,123. 29                                                                                                                                               | 8,656,928. 46                                      | 3,513,300                                          | 591,385. 08                                    | —                                                                                                                                            | 4,104,685. 08  |
| Stand am 4. Mai 1889 |                                        | 28,528,435. 70               | 66,754,907. 74                                                                                           | 4,923,114. 31                                                                                                                                            | 100,206,457. 75                                    | 59,629,700                                         | 10,216,819. 49                                 | 253,000. —                                                                                                                                   | 70,099,519. 49 |
| Etat au 4 mai        |                                        | 28,624,445. 70               | 67,217,083. 33                                                                                           | 4,527,268. 50                                                                                                                                            | 100,368,797. 83                                    | 59,768,800                                         | 10,288,911. 08                                 | 253,000. —                                                                                                                                   | 70,310,711. 08 |
|                      |                                        | — 96,010. —                  | — 462,175. 59                                                                                            | + 395,845. 51                                                                                                                                            | — 162,340. 08                                      | — 139,100                                          | — 72,091. 59                                   | —                                                                                                                                            | — 211,191. 59  |

\* Ohne Fr. 60,871.60 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen.  
 \* Sans fr. 60,871.60 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.  
 Diskonto am 11. Mai 1889 in Basel, Zürich, Bern, St. Gallen, Genf und Lausanne 3 1/2 %.  
 Escompte le 11 mai 1889 à Bâle, Zurich, Berne, St-Gall, Genève et Lausanne 3 1/2 %.



## Bekanntmachungen. — Avis. — Avisi.

**Handelsstatistik.** Die beiden graphischen Tabellen pro 1888, enthaltend:

- 1) den Verkehr mit den 14 wichtigsten Ländern,
- 2) den Gesamtthandel, sowie die Zolleinnahmen und Ausgaben, sind erschienen und können beim Bureau für Handelsstatistik, alter Zähringerhof Bern, zum Preise von 55 resp. 30 Ct. bezogen werden.

Bern, den 13. Mai 1889.

Schweiz. Oberzolldirektion.

**Statistique du commerce.** Les deux tableaux graphiques représentant pour 1888:

- 1° le commerce avec les 14 Etats les plus importants,
- 2° le commerce général, ainsi que les recettes des péages et les frais d'administration,

viennent de paraître, et l'on peut se les procurer au prix de 55 ct. pour le premier et de 30 ct. pour le second au bureau de la statistique du commerce, ancien hôtel de Zähringen, à Berne.

Berne, le 13 mai 1889.

Direction générale des péages.

### Einfuhr in den freien Verkehr im Monat April 1889 und 1888.

Importation dans la circulation libre pendant le mois d'avril 1889 et 1888.

Mittheilung vom handelsstatistischen Bureau des eidg. Finanz- und Zolldepartementes.  
Communication du bureau fédéral pour la statistique commerciale.

| Statistik-<br>Nummer<br>N° de la<br>statistique | Gattung der Waare<br>Désignation des articles                                                                                               | Einfuhr im April<br>Importation en avril |         |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---------|
|                                                 |                                                                                                                                             | 1889                                     | 1888    |
|                                                 |                                                                                                                                             | q                                        | q       |
| 186                                             | Petroleum, roh, und Petroleumdestillate.<br>Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole                                        | 16,328                                   | 22,981  |
| 186 a                                           | Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle, roh oder gereinigt<br>Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées | 1,865                                    |         |
| 187                                             | Schweineschmalz — Saindoux                                                                                                                  | 2,686                                    | 3,318   |
| 215                                             | Weizen — Froment                                                                                                                            | 131,906                                  | 222,529 |
| 215 a                                           | Roggen — Seigle                                                                                                                             | 3,297                                    | 6,369   |
| 215 b                                           | Hafer — Avoine                                                                                                                              | 32,825                                   | 46,667  |
| 215 c                                           | Gerste — Orge                                                                                                                               | 5,878                                    | 11,811  |
| 215 e                                           | Mais — Mais                                                                                                                                 | 22,332                                   | 15,948  |
| 216 a                                           | (Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten)<br>Farine de froment, mais, riz ou légumineux                                           | 15,374                                   | 41,005  |
| 221                                             | Kaffee, roher — Café brut<br>(Unverarbeitete Tabakblätter; Tabakrippen u. Stengel;<br>Abfälle der Tabakfabrikation, nicht in Mehlform)      | 3,954                                    | 6,632   |
| 237                                             | Feuilles de tabac non manufacturées; côtes et tiges de tabac; déchets de tabacs manufacturés, non en farine                                 | 3,776                                    | 4,923   |
| 244                                             | Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker<br>Sucre brut et sucre candi; sucre de malte et glucose                                    | 1,844                                    | 1,899   |
| 244 a                                           | Stampf- (Pile-) Zucker — Sucre pilé                                                                                                         | 11,246                                   | 12,881  |
| 245                                             | Zucker, raffinierter, in Hüten, Platten, Blöcken<br>Sucre raffiné, en pains, plaques, blocs                                                 | 7,738                                    | 8,222   |
| 245 a                                           | Zucker, raffinierter, in Abfällen (Abfälle der Zuckersägereien — Déchets)<br>Sucre raffiné, déchets (déchets de scieries de sucre)          | 2,272                                    | 3,410   |
| 246                                             | Zucker, raffinierter, geschnitten (Würfelzucker)<br>Sucre raffiné, coupé (scié en morceaux réguliers)                                       | 2,804                                    | 2,347   |
|                                                 |                                                                                                                                             | HI                                       | HI      |
| 252                                             | Wein in Fässern — Vins en fûts                                                                                                              | 99,490                                   |         |
| 252 a                                           | Kunstwein — Vin artificiel                                                                                                                  | 6                                        | 105,610 |

### Rapport commercial du consul suisse à Lyon.

M. Edmond Vernet, sur l'exercice de 1888.

Avec la multiplicité croissante des renseignements donnés par la presse, les revues périodiques et les circulaires commerciales, les rapports consulaires perdent beaucoup de leur importance. Ils n'ont d'intérêt que dans les vues d'ensemble qu'ils peuvent donner et qui se traduisent le plus souvent par une statistique dont les mérites n'apparaissent qu'aux yeux de ceux qui veulent bien les méditer avec attention. Les générations modernes ne veulent plus se donner la peine de lire autre chose que les têtes de chapitres, ce sont le plus souvent des abeilles qui bourdonnent beaucoup, mais qui entrent rarement jusqu'au calice de la fleur pour en extraire le suc. Eh bien, notre rapport de l'année dernière avait porté en particulier sur trois points: la production du blé, celle du vin et celle de la soie, nous avons donné sur ces trois industries des chiffres de statistique et une revue rétrospective auxquelles nous renvoyons nos lecteurs, et nous nous contenterons de dire que, sauf les incidents inhérents à toute industrie, nos prévisions sont en voie de réalisation.

Pour le blé, les intempéries exceptionnelles ont réduit la production totale, et cela a été le cas presque partout, mais la culture en elle-même est en progrès. Cette amélioration est due à l'exemple donné par certains agriculteurs de mérite, mais surtout à l'œuvre constante et progressive des syndicats agricoles. Partout, ou presque partout où l'effort individuel était insuffisant, l'effort collectif est venu donner son appui en propageant les nouveaux modes de culture, en fournissant à meilleur compte des engrais, des semences nouvelles, en répandant l'instruction agronomique, en créant des laiteries et des fromageries modèles. Pour 1888, il est vrai, la récolte de blé est inférieure, puisqu'on l'estime entre 90 et 97 millions d'hectolitres contre 108 en 1887, et le rendement à l'hectare est moindre, on le chiffre en général à 12 hectolitres; mais ce qu'on peut dire, c'est que sans les progrès de la culture ce rendement, avec la mauvaise saison de 1888, eût été bien plus bas encore. Plus on comprendra les avantages que présentent les nouvelles méthodes de cultures, avec fumure rationnelle des terres, plus le rendement progressera.

Nous avons mentionné à propos des syndicats les progrès des laiteries et de la fabrication du beurre et du fromage. C'est un point sur lequel nous ne saurions trop attirer l'attention de nos compatriotes. Nous avons eu l'occasion de comparer matériellement les qualités du beurre suisse et

du beurre qui se produit actuellement dans notre région, et nous ne pouvons que constater une très grande amélioration dans les procédés de fabrication et la qualité du beurre français; par conséquent, l'élimination de plus en plus grande du beurre d'importation. Le beurre suisse ne se conserve pas, voilà la grande objection; nous ne pouvons entrer ici dans les détails ni discuter les mérites de l'écrémeuse centrifuge ou de la baratte danoise; nous nous bornons à signaler le fait. De même, grands progrès dans la fabrication du fromage, dit de Gruyère; la ressemblance est loin d'être satisfaisante, mais il y a un air de famille qui tend à s'accroître de plus en plus.

Pour le vignoble français, nous disions l'année dernière que la diminution de son étendue était enrayée et sa reconstitution en progrès marqué; nous ne pouvons que le répéter, et nous ajouterons même que dans la crainte d'être optimiste nous n'avons pas assez accentué notre dire. Les progrès de la reconstitution sont tels qu'on se demande s'ils ne sont pas sur le point d'atteindre la production d'autrefois. Les progrès si rapides des dernières années sont dus à ce qu'on est sorti de la période de tâtonnements. Des années se sont écoulées à essayer dans le midi quels étaient les plants qui convenaient au sol et au climat; aujourd'hui on paraît être fixé, et les plantations se font en grand; on les compte par centaines d'hectares. Dans d'autres régions comme le Maconnais, où le fléau du phylloxera est plus récent, on paraît moins certain et les plus experts et les plus hardis en essais ne sont point encore très affirmatifs quant aux plants qui sont le plus assurés de durée et de bons rendements. Il en sera de même dans chaque région nouvelle où, dans des terrains identiques à l'analyse, les mêmes plants ne réussissent pas également, les circonstances climatiques ou autres ayant changé. On ne saurait donc s'y prendre assez d'avance pour expérimenter les plants de vignes qui conviennent au terrain qu'on cultive, car les insuccès en grand se traduisent par de grosses pertes de capital.

On estime la récolte de vins de 1888 à 40 millions d'hectolitres, et comme nous le disions l'année dernière, la moyenne de 1873 à 1877 était de 56 millions; la plus forte récolte a été, croyons-nous, en 1879, 71 millions; on serait donc revenu à peu près aux récoltes de 1840 à 1850 qui étaient de 45 millions d'hectolitres.

Le marché des soies a été assez actif, mais malgré les efforts faits pour relever les prix, nous les trouvons à fin 1888 plus bas que l'année précédente et le syndicat formé en décembre a produit un effet peu durable.

La production des cocons en France, en 1888, a été de 9'549,906 kg contre 8'575,673 kg, soit une augmentation de 9 % environ.

Quant à la fabrique de soieries, elle ne s'était pas, depuis plusieurs années, vue en si bonne position, on peut dire qu'elle bat son plein.

Nous nous référons à nos tableaux de statistiques habituels relatifs aux diverses industries de la région lyonnaise.

#### Récolte des soies en France.

|            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| Année 1879 | 375,000 kg | Année 1884 | 453,000 kg |
| " 1880     | 520,000 "  | " 1885     | 535,000 "  |
| " 1881     | 750,000 "  | " 1886     | 677,000 "  |
| " 1882     | 772,000 "  | " 1887     | 717,000 "  |
| " 1883     | 611,000 "  | " 1888     | 798,000 "  |

#### Mouvement de la condition des soies de Lyon.

|            |              |            |              |
|------------|--------------|------------|--------------|
| Année 1881 | 5'421,654 kg | Année 1885 | 4'439,064 kg |
| " 1882     | 4'609,729 "  | " 1886     | 5'111,424 "  |
| " 1883     | 4'640,466 "  | " 1887     | 4'817,587 "  |
| " 1884     | 4'613,318 "  | " 1888     | 5'189,520 "  |

#### Production totale de la fabrique lyonnaise.

|      |             |      |             |
|------|-------------|------|-------------|
| 1881 | 395'500,000 | 1885 | 341'300,000 |
| 1882 | 371'550,000 | 1886 | 379'450,000 |
| 1883 | 371'810,000 | 1887 | 377'150,000 |
| 1884 | 355'750,000 | 1888 | 383'350,000 |

#### Exportation des soieries pour l'Amérique.

|      |                |      |                |
|------|----------------|------|----------------|
| 1882 | 65'429,151. 40 | 1886 | 43'416,519. 05 |
| 1883 | 51'300,790. 06 | 1887 | 44'234,209. 43 |
| 1884 | 47'186,761. 59 | 1888 | 46'042,936. 66 |
| 1885 | 37'133,499. 10 |      |                |

D'après les documents statistiques recueillis par l'administration des douanes, voici les chiffres relatifs aux transactions sur certains articles entre la Suisse et la France.

#### Importation de Suisse en France.

|                             |            |           |
|-----------------------------|------------|-----------|
| Bourre de soie en masse     | 1887*      | 1888      |
| Bourre filée ou fleuret     | 287,203    | ?         |
| Etoffes de soie pure, unies | 171,103    | 149,430   |
| Peaux brutes ou fraîches    | 294,556    | 303,555   |
| Fromages                    | 17,103,490 | ?         |
|                             | 8'790,693  | 7'139,645 |

\* Chiffres rectifiés en 1888.

#### Exportation de France en Suisse.

|                             |         |         |
|-----------------------------|---------|---------|
| Soies grèges                | 1887*   | 1888    |
| Soies moulinées             | 556,314 | 700,045 |
| Bourre de soie et frisons   | 257,530 | 256,802 |
| Bourre peignée et cardée    | 302,963 | 340,445 |
| Etoffes de soie pure, unies | 856,753 | 603,238 |
| Draps, casimirs et autres   | 39,423  | 84,243  |
| Vins                        | 535,134 | 650,864 |
| Bijouterie or et platine    | 216,918 | 221,046 |
|                             | 4,674   | ?       |

\* Chiffres rectifiés en 1888.

#### Production métallique en France.

|        |           |           |
|--------|-----------|-----------|
| Fontes | 1887*     | 1888      |
| Fers   | 1'581,561 | 1'688,976 |
| Aciers | 771,610   | 833,839   |
|        | 493,294   | 525,646   |
|        | 2'846,755 | 3'048,461 |

\* Chiffres rectifiés en 1888.

L'an dernier nous disions qu'avec de belles récoltes on pouvait s'attendre à une reprise d'affaires sérieuse. Quoique les récoltes n'aient pas donné les résultats brillants qu'on espérait, on ne peut cependant s'empêcher de constater une beaucoup plus grande activité d'affaires. Cette activité plus grande est marquée par l'augmentation du trafic des chemins de fer et des banques, enfin par une importance plus grande dans les émissions de nouvelles valeurs. Encore une preuve de cette prospérité, c'est la facilité avec laquelle l'effondrement de certaines entreprises a été supporté.

L'ombre au tableau c'est la métallurgie dont les souffrances ont été particulièrement et tristement signées par la déclaration de faillite de la grande société de Terrenoire, La Voulte & Bessoges.

Les grands efforts tentés pour éviter cette catastrophe sont une preuve de plus de l'anémie profonde dont souffre cette industrie.

## Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

### Zollwesen. — Douanes.

**Portugal. Getreide- und Mehlzoll.** Durch eine Regierungsverordnung vom 23. März d. J. sind folgende Bestimmungen getroffen worden:

Art. 1. Die Zölle auf fremdes Getreide und Getreidemehl betragen vom 26. d. M. an 19 Reis (10,6 Ct.) per kg für erstes und 27 Reis (15 Ct.) für letzteres.

Art. 2. Getreide und Getreidemehl, das sich an dem genannten Tage in portugiesischen Häfen oder bis zum Datum dieser Verordnung auf direkter Reise nach diesen Häfen befindet, sind von den Bestimmungen des vorigen Artikels ausgenommen und unterliegen dem durch Verordnung vom 15. Dezember v. J. bestimmten Zoll.

**Portugal. Modification aux droits d'entrée des céréales.** Un décret du gouvernement portugais, en date du 23 mars 1889, a modifié de la manière suivante les droits d'entrée sur les blés étrangers et sur les farines de blé:

Art. 1<sup>er</sup>. Les droits sur les blés étrangers et ceux sur les farines de blé seront, à partir du 26 courant, de 19 reis (10,6 ct.) par kg pour les premiers et de 27 reis (15 ct.) par kg pour les dernières.

Art. 2. Sont exceptés des dispositions de l'article précédent les blés et les farines se trouvant, à cette date, dans les ports portugais et ceux qui seraient partis en voyage direct du pays producteur vers ces ports, jusqu'à la date du présent décret, lesquels continueront à payer les droits fixés dans le décret du 15 décembre dernier.

### Verschiedenes. — Divers.

**Stickerie-Industrie.** Nach einer für den Zentralverband der Stickerie-Industrie der Ostschweiz und des Voralbergs auf Ende Januar d. J. aufgenommenen Maschinenstatistik unterstünden dem Verbands zu jenem Zeitpunkt im Ganzen 21,782 Stickmaschinen.

**Télégraphes.** Le câble Rio-Grande-Montevideo est rétabli.

— Les communications avec Bangkok sont entièrement interrompues par Moulemein et par Saigon.

## Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 cts., die ganze Spaltenbreite 50 cts.

Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Jura-Bern-Luzern-Bahn-Gesellschaft.

### Generalversammlung der Aktionäre,

**Samstag den 1. Juni 1889, Mittags 12<sup>1/4</sup> Uhr,**  
im Sitzungssaal des Grossen Rathes im Rathhaus zu Bern.

#### Verhandlungsgegenstände:

- 1) Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1888;
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren;
- 3) Festsetzung der Dividende;
- 4) Statutarische Gesamt-Erneuerung des Verwaltungsrathes, bezw. Neuwahl der von der Generalversammlung der Aktionäre zu wählenden 18 Mitglieder;
- 5) Wahl eines Mitgliedes der Kontrolstelle.

Die Inhaber von Aktien, welche dieser Versammlung beiwohnen wollen, haben der **Direktion der Gesellschaft** in Bern bis spätestens den 29. Mai 1889 **ihre Aktien** zukommen zu lassen, wogegen ihnen eine Eintrittskarte, welche auch als Stimmzettel dient, verabfolgt wird. Jeder Aktionär, welcher zum Besuche der Versammlung die der Gesellschaft angehörenden Bahnlinien zu benutzen hat, erhält eine persönliche Freikarte für die Strecke von der seinem Wohnort zunächst gelegenen Station der Jura-Bern-Luzern-Bahn bis nach Bern. Nach Schluß der Generalversammlung hat er diese Freikarte für die Rückkehr beim Sekretariat abstempeln zu lassen. Nicht abgestempelte Karten sind für die Rückreise ungültig.

Die hinterlegten Aktien werden den Inhabern sofort nach der Versammlung zurückgeschickt.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust nebst dem Revisionsbericht sind vom 22. Mai an am Sitze der Gesellschaft in Bern zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Vom nämlichen Tage an kann der Geschäftsbericht beim Generalsekretariat erhoben werden.

Bern, den 13. Mai 1889.

(B 3098)

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Sekretär:  
**Elie Ducommun.**

Der Präsident:  
**E. Francillon.**

## Schweizerische Rhein-Salinen.

### Ordentliche Generalversammlung

**Mittwoch den 29. Mai 1889, Vormittags 11 Uhr,**  
im Verwaltungsgebäude zu Rheinfelden.

#### Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrathes pro 1888.
- 2) Bericht der Rechnungsrevisoren.
- 3) Feststellung der Dividende pro 1888.
- 4) Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten pro 1889.
- 5) Wahl von zwei Mitgliedern des Verwaltungsrathes.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie Revisionsbericht sind auf unserm Verwaltungsbureau in Rheinfelden zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Der für die Theilnahme an der Generalversammlung erforderliche Ausweis kann geleistet werden:

bei der **Aargauischen Bank in Aarau,**  
bei den Herren **Ehinger & Cie. in Basel,**  
beim **Basler Bankverein in Basel** und  
bei unserm **Bureau in Rheinfelden.**

Der Verwaltungsrath.

## Banque cantonale vaudoise.

Les porteurs de **certificats de dépôts à terme**, délivrés par la Banque cantonale vaudoise **antérieurement à l'année 1885**, sont avisés que ces titres seront remboursés à leurs échéances respectives et cela dès le **30 septembre prochain**. L'intérêt de ces titres cessera donc de courir dès leur date de remboursement.

Les porteurs de certificats sus-visés auront la faculté de convertir leurs anciens titres en titres nouveaux munis de coupons d'intérêt.

Lausanne, le 13 mai 1889.

Le directeur:

**Ernest Ruchonnet.**

## Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft in Winterthur.

Zufolge des Beschlusses der heute stattgehabten Generalversammlung der Aktionäre wird der mit Datum vom 1. Mai 1889 bezeichnete Coupon Nr. 13 der Aktien mit

**Fr. 10. —**

von heute an bei unserer Gesellschaftskasse eingelöst.

Zusendungen an die Gesellschaftskasse werden durch unsere Generalagenturen vermittelt.

Wir bitten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

Winterthur, 9. Mai 1889.

Schweizerische Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft.  
**Die Direktion.**

(O F 1846)

## Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.

In der heute stattgehabten Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1888 auf 10 % festgesetzt. Demnach wird der am 15. Mai fällige Coupon **Nr. 7** mit

**Fr. 50**

vom Verfalltage ab an unserer Gesellschaftskasse, sowie bei den Herren C. Schulthess Erben in Zürich, Frey & La Roche in Basel, Falck & Co in Luzern eingelöst.

Zürich, den 26. April 1889.

(O F 1659)

Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident:

Der Protokollführer:

Der Direktor:

**Adelrich Benziger.**

**Ed. Fierz.**

**Wettstein.**

## „SCHWEIZ“ Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1888 auf 15 % festgesetzt.

Demnach wird der am **15. Mai** fällige Coupon **Nr. 19** mit

**Fr. 75**

vom Verfalltag ab an unserer Gesellschaftskasse eingelöst.

Wir bitten, den Coupons ein Nummernverzeichnis beizufügen.

Zürich, den 26. April 1889.

(H 1647 Z)

Namens des Verwaltungsrathes,

Der Präsident:

**Riedtmann-Naef.**

Der Direktor:

**H. Knorr.**

## Société genevoise de chemin de fer à voie étroite.

Le conseil d'administration prévient MM. les actionnaires de l'appel du **quatrième** versement de **fr. 125** par action à effectuer du **20 au 25 mai** prochain

à **Genève** au Crédit Lyonnais,

chez MM. E. Cremieux & Co, banquiers,

à **Bâle**

à la Basler Check- und Wechselbank.

MM. les actionnaires devront présenter leurs titres, afin d'apposer l'estampille de ce dernier versement.

Au nom du conseil d'administration,

Le président: **E. Richard.**

## Export von hochfeinem Dörrobst durch die Schweiz. Obst- und Gemüsedörrranstalt C. Alpsteig & Co, Dürrenäsch (Aargau).

### Advokatur und Inkasso

**A. Labhart, Fürsprech, Romanshorn.**